



**Oblast Slovácka** v regionu Hodonínsko má nezaměnitelný charakter, který se vyznačuje především folklorními tradicemi, vinařskou turistikou, lidovou kulturou, přírodními zajímavostmi a kulturními památkami. Moravské vinařské cyklostezky (území protíná Mutěnická vinařská stezka, Bzenecká a Strážnická) vedou turisty krásnými slováckými vinohrady, ve kterých jsou zbudovány vedle vinných sklepů také příjemné penziony pro víkendové i delší dovolenkové pobyty (Prušánky, Čejkovice, Mutěnice, Dolní Bojanovice, Hovorany, Čejč, Milotice, Svatobořice-Mistřín, Dubňany, Šardice, Skalka a jiné). Tady vám místní vinaři a vinařské firmy zajistí degustaci moravských vín, gastronomické zážitky a jiné doprovodné programy dle osobních přání. Dalším zajímavým turistickým cílem je vodní cesta - Bařův kanál, po které se dostanete loděmi až na území sousedního Slovenska. I zde se může turista ubytovat v nově vystavěném penzionu přímo u Bařova kanálu ve Veselí nad Moravou, nebo si půjčit k přenocování speciálně vybavené čluny například v přístavišti ve Strážnici. Kdo preferuje městskou turistiku a pohodlné spaní, má možnost se ubytovat ve tříhvězdičkových hotelích v okresním městě Hodonín (Hotel Krystal a Panon). V oblasti najdete historické památky - zámek Milotice a Čejkovice, významné církevní stavby, technické památky, lázně, rozhledny, chráněná krajinná území, přírodní rezervace, vesnické národopisné muzeum v přírodě a významné archeologické lokality z období Velké Moravy. Díky pestrému kulturnímu a společenskému životu má Slovácko ty nejlepší podmínky k rozvoji cestovního ruchu. Region leží v relativně krátké vzdálenosti od rakouských hranic, proto začíná být navštěvován i turisty z této sousední země, se kterou máme historicky mnoho společného.

**Společenstvo podnikatelů v cestovním ruchu okresu Hodonín** je dobrovolná nezávislá zájmová organizace, která sdružuje podnikatele v ubytování, pohostinství a všech službách v cestovním ruchu s působností na okrese Hodonín. Společenstvo působí již od roku 2003. Hájí a podporuje společné zájmy podnikatelů, kteří jsou jeho členy, zasazuje se o zvyšování autority a prestiže služeb v cestovním ruchu. Spolupracuje s městy, obcemi a regionálními sdruženími na společné propagaci regionu. Aktivně se zúčastňuje veletrhů a prezentací v cestovním ruchu po celé Evropě. Pro členy zabezpečuje odbornou, poradenskou, informační činnost, navazuje kontakty s obdobnými společenstvy, připravuje studijní tuzemské i zahraniční cesty k partnerům, kteří podnikají ve stejném oboru. Společenstvo monitoruje a pomáhá zpracovávat granty z tuzemských i evropských zdrojů.

**Das Gebiet Slovácko** (Mährische Slowakei) in der Region Hodonín hat eine unverwechselbare Atmosphäre, die insbesondere durch volkskundliche Traditionen, Weintouristik, Volkskultur, Naturschönheiten und Kulturdenkmäler charakterisiert ist. Die mährischen Weinradwege (das Gebiet scheiden Weinradwege nach Mutěnice, Bzenec und Strážnice) führen die Touristen durch schöne mährisch-slowakische Weinberge, in den sich neben Weinkellern auch angenehme Pensionen für Nächtigungen und längere Urlaubsaufenthalte befinden (Prušánky, Čejkovice, Mutěnice, Dolní Bojanovice, Hovorany, Čejč, Milotice, Svatobořice-Mistřín, Dubňany, Šardice, Skalka und andere Orte). Dort organisieren die Weinbauer und Weinbauunternehmen vor Ort Weinverkostung für Sie, gastronomische Events und andere Begleitprogramme nach Ihren persönlichen Wünschen. Zu einem weiteren interessanten Ausflugsziel gehört der Wasserweg Bařas Kanal, auf dem Sie mit einem Schiff sogar das Gebiet der benachbarten Slowakei erreichen können. Auch hier können die Touristen in einer neu erbauten Pension direkt am Bařas Kanal in Veselí nad Moravou übernachten oder zur Nächtigung speziell ausgestattete Boote z. B. im Hafen in Strážnice ausleihen. Wer die Stadttouristik und bequeme Unterkunft bevorzugt, kann sich in Drei-Stern-Hotels in der Bezirksstadt Hodonín (Hotel Krystal und Panon) unterbringen.

Auf diesem Gebiet finden Sie historische Denkmäler - Schlösser Milotice und Čejkovice, bedeutende Sakralbauten, technische Denkmäler, Heilbäder, Aussichtstürme, Naturschutzgebiete, Naturschutzparks, Freilichtmuseum und bedeutsame archäologische Standorte aus der Zeit des Großmährens.

Durch das bunte Kultur- und Gesellschaftsleben besitzt Slovácko die besten Voraussetzungen zur Entwicklung des Fremdenverkehrs. Die Region liegt relativ nahe zur österreichischen Grenze und wird daher auch von den Touristen aus diesem Nachbarland, mit dem wir aus historischer Sicht viel Gemeinsames haben, immer mehr besucht.

**Gemeinschaft der Unternehmer im Fremdenverkehr des Bezirks Hodonín** ist eine freiwillige unabhängige Interessenorganisation, die Unternehmer des Gaststätten- und Beherbergungsgewerbes und aller Dienstleistungen im Fremdenverkehr mit dem Wirkungskreis im Bezirk Hodonín vereinigt. Die Gemeinschaft ist bereits seit 2003 tätig. Sie schützt und unterstützt gemeinsame Interessen der Unternehmer, die ihre Mitglieder sind, sie setzt sich für die Erhöhung der Autorität und Prestige von Dienstleistungen im Fremdenverkehr ein. Sie arbeitet mit den Städten, Gemeinden sowie regionalen Verbänden auf gemeinsamer Propagierung der Region zusammen. Sie nimmt aktiv an Messen und Präsentationen im Fremdenverkehr europaweit teil. Für ihre Mitglieder sichert sie eine Fach-, Beratungs- und Informationstätigkeit, sie knüpft Kontakte mit ähnlichen Gemeinschaften an, bereitet inländische sowie ausländische Studienreisen zu den Partnern vor, die im gleichen Bereich tätig sind. Die Gemeinschaft monitoriert Fördermittel aus inländischen sowie europäischen Quellen und hilft diese zu bearbeiten.



**Land um Laa** – země kolem Laa je úrodná oblast, sousedící těsně s vinařskou oblastí Jižní Moravy.

Své hosty vítá v průběhu celého roku a připravuje pro ně program podle ročních období: na jaře zde turisté prožijí velikonoční pondělí s čerstvými vajíčky, později mohou putovat rozkvetlými alejemi třešní. Létu připravilo nejen cykloturistické trasy, ale také kulturní zážitky – divadelní představení na skalním jevišti zříceniny Staatz nebo koncerty v zahradě zámku Kirchstetten.

Na podzim turisté navštíví vinné sklípky a koupí si cibuli, která se již stala určitým symbolem Laa. A především v zimě jsou vítaným místem odpočinku termální lázně.

**Laa an der Thaya** je místem pohostinnosti a každý návštěvník kraje by se měl aspoň na chvíli zastavit před radnicí, důstojnou a majestátnou budovou v centru města. Ubytovat se můžete přímo v centru města nebo je možné využít četné penziony na okraji. Milovníci kol jistě pojedou do blízkého tzv. konopného údolí – Hanfthal, které se specializuje na pěstování průmyslového konopí a různé služby pro cyklisty. Do všech stran se můžete vydat také pěšky, případně pod odborným vedením můžete vyzkoušet nordic walking.



Každoročně se koncem srpna pořádá proslulý Zwiebelfest – cibulový svátek plný dobré zábavy, výtečné kuchyně a přátelských setkání. Návštěvník by si neměl nechat ujít kulinařské zážitky pokrmů z cibule a tradiční rakouské kuchyně.

Ochutnávky vín jsou připraveny v četných vinařských uličkách: Falkenstein, Wildendürnbach, Unterstinkenbrunn; konopné víno je možno okusit v Hanfthal. Pro návštěvníky, kteří upřednostňují pobytovou dovolenou, jsou připraveny balíčky zotavení a zážitků na celý týden.

Kraj kolem Laa je častým cílem turistů z Moravy, a to nejen kvůli termálním lázním, ale také především díky perfektním službám zážitkové turistiky. Cestovní ruch v této oblasti je na velmi vysoké úrovni, ale neustále se do jeho rozvoje vkládají nové investice, aby svým hostům mohl přinášet stále nové zážitky.

**Land um Laa** – ein fruchtbares Land, das direkt an das Weinbaugebiet Südmährens angrenzt.

Es begrüßt seine Gäste das ganze Jahr durch und bereitet für sie Programmveranstaltungen nach den Jahreszeiten vor: Im Frühjahr erleben die Touristen hier den Ostermontag mit frischen Eiern, später können sie durch aufgeblühte Kirschenalleen wandern. Der Sommer bereitet nicht nur Radfahrwege vor, sondern auch Kulturerlebnisse – Theatervorstellungen auf der Felsenbühne Staatz oder Konzerte im Schlosspark Kirchstetten.

Im Herbst besuchen die Touristen die bekannten Kellergassen mit ihren Heurigen und kaufen auch Zwiebel ein, die zu einem Symbol der Region Laa geworden ist. Und insbesondere im Winter stellt die Therme einen willkommenen Erholungserlebnis dar.

**Laa an der Thaya** ist ein Ort der Gastfreundschaft und jeder Besucher sollte kurz vor dem Rathaus verweilen, einem würdigen und majestätischen Gebäude in der Stadtmitte. Eine Unterkunft finden Sie direkt im Stadtzentrum oder Sie können zahlreiche Pensionen am Stadtrand ausprobieren. Die Fahrradfans fahren sicher in das nahe liegende Hanfthal, das sich auf den Anbau von Industriehanf und verschiedene Dienstleistungen für Radfahrer spezialisiert. Sie können auch in alle Richtungen zu Fuß aufbrechen, ggf. sich unter der Fachführung dem Nordic-Walking widmen.

Jedes Jahr findet das berühmte Zwiebelfest statt, ein Fest voll von guter Unterhaltung, ausgezeichnete Küche und freundschaftlichen Treffen. Der Besucher sollte sich kulinarische Erlebnisse von Zwiebelgerichten und traditioneller österreichischer Küche nicht entgehen lassen.

Hauseigene Weine können bei Weinverkostung in zahlreichen Kellergassen genossen werden: Falkenstein, Wildendürnbach, Unterstinkenbrunn; den Hanfwein kann man in Hanfthal kosten. Für die Besucher, die einen Aufenthalts-Urlaub bevorzugen, stehen Erholungs- und Erlebnispakete für die ganze Woche zur Verfügung.

Das Land um Laa ist oft ein beliebtes Ziel der Touristen aus Mähren, nicht nur wegen der Therme, sondern vor allem durch die perfekten Dienstleistungen im Bereich Erlebnistourismus. Der Fremdenverkehr in diesem Gebiet steht auf einem sehr hohen Niveau und entwickelt sich ständig, um den Gästen auch weiterhin neue Erlebnisse vorbereiten zu können.





# Slovácko a Land um Laa společně Slovácko und Land um Laa gemeinsam



Tento materiál je hrazen z prostředků Fondu malých projektů jižní Morava - Dolní Rakousko v rámci programu „Cíl 3 – Evropská územní spolupráce Rakousko – Česká republika 2007-2013“

